

Zmluva o zabezpečení služieb v oblasti odpadového hospodárstva

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

čl. I. Zmluvné strany

Zmluvná strana 1:

Obec Chocholná - Velčice
Sídlo: Chocholná – Velčice 312, 913 04 Chocholná - Velčice
Zastúpené: Ing. Ľubomír Škriečka, starosta obce
Bankové spojenie: DEXIA banka Slovensko, a.s., pobočka Trenčín
číslo účtu: 0610857001/5600
IČO: 00311642
DIČ: 2021091567
Tel.: 032 / 6484241, 648 4221
Fax: 032 / 6484241
E-mail: obec@chocholna-velcice.sk
(ďalej len: „Zmluvná strana 1“)

Zmluvná strana 2:

Marius Pedersen, a.s.
Sídlo: Súvoz 1, 912 50 Trenčín
prevádzka Trenčín, Zlatovská 2200, 911 05 Trenčín
Zastúpený: Ing. Martin Zigo – prokurista
Ing. Slavomír Faško - prokurista
Oprávnený na rokovanie
-vo veciach technických: Ing. Juraj Jakeš – riaditeľ prevádzky
Mgr. Martin Bevilaqua – obchodný zástupca
Ing. Miroslav Zavřel – vedúci strediska
-vo veciach zmluvných : Ing. Juraj Jakeš – riaditeľ prevádzky
Mgr. Martin Bevilaqua – obchodný zástupca
Bankové spojenie: Dexia Banka Slovensko a.s., pobočka Trenčín
číslo účtu: 0658324001/5600
IČO: 34 115 901
DIČ: 2020386148
Označenie registra: Obchodný register Okresného súdu v Trenčíne
Číslo zápisu: vložka: 54/R, oddiel. Sa
Tel.: 032/652 06 15
Fax: 032/64 01 340
E-mail: bevilaqua.m@mariuspedersen.sk
(V prípade účasti skupiny uviesť údaje uvedené v tomto bode pre každého člena skupiny samostatne)
(ďalej len: „Zmluvná strana 2“)

čl. II.

Predmet zmluvy, termíny a intervaly vývozov

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Zmluvnej strany 2 poskytovať služby v oblasti nakladania s odpadmi a záväzok Zmluvnej strany 1 za poskytnuté služby zaplatiť dohodnutú cenu. Ide najmä o činnosti špecifikované v tomto článku.

1.1. Zber, preprava a zneškodnenie zmesového komunálneho odpadu zo 110 l, príp. 120 l, 240 l a 1 100 l zberných nádob, ktoré sa nachádzajú na území obce Chocholná-Velčice.

1.1.1. Systém, frekvencia zberu a počet nádob:

- a) 110 l KUKA nádoby v počte cca 600 ks s intervalom vývozu 1 x za 14 dní, alternatívne:
- b) 120 l plastové nádoby s intervalom vývozu 1 x za 14 dní,
- c) 240 l plastové nádoby s intervalom vývozu 1 x za 14 dní,
- d) 1 100 l pozinkované alebo plastové kontajner s intervalom vývozu 1 x za 14 dní,
- e) 2 ks VOK o objeme 6 m³ na cintorínoch Malá Chocholná a Velčice, odpad z cintorínov, vývoz podľa objednávky,
- f) 1 ks VOK o objeme 6 m³ v Zbernom dvore Chocholná-Velčice, druh odpadu „drobné stavebné odpady“, vývoz podľa objednávky,
- g) 3 ks VOK o objeme 6 m³ v Zbernom dvore Chocholná-Velčice, druh odpadu „objemný odpad“, vývoz podľa objednávky.

Zberné nádoby sú vo vlastníctve Zmluvnej strany 1. V prípade poškodenia nádob a kontajnerov pri manipulácii vinou Zmluvnej strany 2, je Zmluvná strana 2 povinná zabezpečiť ich opravu najneskôr do troch dní po vzniku poškodenia a v prípade, ak toto poškodenie bude vylučovať opravu nádob, resp. kontajnerov, zabezpečí Zmluvná strana 2 v tomto termíne ich výmenu a to na svoje náklady.

Zmluvná strana 2 je povinná:

- zabezpečovať umývanie a dezinfekciu 110 l, 120 l, 240 l a 1100 l nádob 1x ročne technikou určenou na umývanie a dezinfekciu odpadových nádob,
- odstrániť znečistenie zo stanovišť zberných nádob, ktoré vzniklo v dôsledku premiestňovania alebo vyprázdňovania zberných nádob,
- viesť evidenciu o množstve a druhoch vyvezených, zhodnotených a zneškodnených odpadov,
- spolupracovať s verejným obstarávateľom na primeranej propagácii zberu.

1.2. Zber, odvoz a zhodnocovanie separovaných zložiek.

Zmluvná strana 2 je povinná:

- spolupracovať so Zmluvnou stranou 1 pri zavádzaní a rozširovaní separovaného zberu,
- potvrdiť Zmluvnej strane 1 množstvo vyzbieraných a zhodnotených separovaných zložiek komunálneho odpadu, ak boli predmetom spolupráce zmluvných strán.

1.3. Zber, odvoz a zneškodnenie objemných odpadov a drobných stavebných odpadov.

1.3.1. Systém, frekvencia zberu a počet nádob:

- a) 1 ks VOK o objeme 6 m³ v Zbernom dvore Chocholná-Velčice, druh odpadu „drobné stavebné odpady“, vývoz podľa objednávky,
- b) 3 ks VOK o objeme 6 m³ v Zbernom dvore Chocholná-Velčice, druh odpadu „objemný odpad“, vývoz podľa objednávky.

1.4. Referenčné ročné množstvá odpadu.

Druh odpadu	Katalóg. číslo	Kategória	Množstvo odpadu v tonách za rok
Pneumatiky	16 01 03	O	1,40
Drobné stavebné odpady z obcí	17 09 04	D1	11,15
Sklo, zelené netriedené	15 01 07	O	21,70
Vyradené zariadenia obsah. chlorovodíkové uhľovodíky	20 01 23	O	1,05
Vyradené elektrické a elektronické zariadenia	20 01 35	O	2,70
Vyradené elektrické a elektronické zariadenia	20 01 36	O	1,09
Plasty	20 01 39	O	20,00
Biologicky rozložiteľný odpad - OÚ	20 02 01	R3	2,40
Zmesový komunálny odpad	20 03 01	D1	210,00
Zmesový komunálny odpad VOK	20 03 01	D1	18,00
Objemný odpad	20 03 07	D1	12,75
CELKOM			302,24

Počet obyvateľov obce Chocholná-Velčice k 18.11.2011: 1 713 obyvateľov.

- Činnosti podľa tejto zmluvy bude Zmluvná strana 2 vykonávať v súlade so zákonom č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov a v súlade s platnými a účinnými Všeobecne záväznými nariadeniami obce Chocholná - Velčice, predovšetkým týkajúcimi sa nakladania s odpadmi.
- Zmluvná strana 2 sa zaväzuje, že bude vykonávať činnosti podľa tejto zmluvy v súlade so súťažnými podkladmi a s ponukou, ktorú Zmluvná strana 2 predložila Zmluvnej strane 1 ako uchádzač vo verejnej súťaži: „Zabezpečenie služieb v oblasti odpadového hospodárstva, Chocholná - Velčice“ a ktorá je archivovaná u Zmluvnej strany 1 ako súčasť dokumentácie o tejto verejnej súťaži. Tieto dokumenty (tzn. súťažné podklady a ponuka) sú obom zmluvným stranám známe, boli zmluvným stranám navzájom odovzdané a obe zmluvné strany ich považujú za súčasť tejto zmluvy.
- Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvná strana 2 zodpovedá za všetky škody spôsobené tretím osobám v súvislosti s činnosťou súvisiacou s predmetom tejto zmluvy na území obce Chocholná - Velčice a je zároveň povinná zabezpečiť si zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú tretím osobám v súvislosti s činnosťou súvisiacou s predmetom tejto zmluvy, a to do 60 dní odo dňa podpísania tejto zmluvy oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán minimálne na poistnú sumu 100.000,- €. Zmluvná strana 2 je povinná toto poistenie udržiavať a sama financovať počas celej platnosti tejto zmluvy. Zmluvná strana 2 je povinná preukázať uzavretie tejto zmluvy Zmluvnej strane 1 a to najneskôr do 60 dní odo dňa podpísania tejto zmluvy oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. V prípade, ak Zmluvná strana 2 túto svoju povinnosť nesplní alebo ak vôbec neuzavrie v určenej lehote poistnú zmluvu v zmysle tohto ustanovenia, príp. toto poistenie počas trvania tejto zmluvy zanikne (bez nahradenia novou poistnou zmluvou s min. rovnakým rozsahom), je Zmluvná strana 1 oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy a to v prípade, ak Zmluvná strana 2 svoju povinnosť nesplní ani do 10 dní odo dňa doručenia výzvy Zmluvnej strany 1 na splnenie tejto povinnosti.

čl. III.
Doba trvania zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Túto zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany a to aj bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je 6 mesiacov a začína plynúť 1. dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

čl. IV.
Cena predmetu zmluvy

1. Cena za predmet zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a v súlade s ponukou Zmluvnej strany 2 a to nasledovne:

Predpokladaná ročná cena za činnosti uvedené v čl. II tejto zmluvy:

Cena bez DPH : 23 956,20 €

slovom dvadsaťtri tisíc deväťstopäťdesiatšesť Eur a dvadsať eurocentov

DPH 20% : 4 791,24 €

slovom štyri tisíc sedemstodeväťdesiatjeden Eur a dvadsaťštyri eurocentov

Cena s DPH : 28 747,44 €

slovom dvadsaťosem tisíc sedemstoštyridsaťsedem Eur a štyridsaťštyri eurocentov

2. Zmluvná strana 1 bude počas účinnosti tejto zmluvy uhrádzať Zmluvnej strane 2 vždy cenu len za skutočne vykonané činnosti (vývozy, tony a pod.). T. z., že cena uvedená v ods. 1 je len predpokladanou cenou, ktorá vychádza z predpokladaných ročných množstiev odpadov uvedených v prílohe č. 1 k tejto zmluve.
3. V prílohe č. 1 k tejto zmluve sú uvedené jednotkové ceny, ktoré sú podkladom pre výpočet ceny za poskytnuté služby.
4. Ceny uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy sú pre Zmluvnú stranu 2 záväzné v rokoch 2012 a 2013 a sú považované za ceny maximálne. Jednotkové ceny pre roky nasledujúce budú upravené dodatkami ku zmluve na základe dohody zmluvných strán. Najneskôr do konca mesiaca október v každom nasledujúcom roku (počnúc októbrom 2013) sa uskutoční rokovanie medzi štatutárnymi zástupcami zmluvných strán za účelom úpravy jednotkových cien predmetu tejto zmluvy pre nasledujúci kalendárny rok. Zmluvná strana 2 je oprávnená požadovať navýšenie jednotkových cien len o oprávnené položky – inflácia, medziročný rast cien a pod..

čl. V. Platobné podmienky

1. Cena za predmet zmluvy bude Zmluvnou stranou 1 uhrádzaná mesačne za služby skutočne poskytnuté v tomto mesiaci Zmluvnou stranou 2 a to na základe faktúr, ktoré bude vždy bezodkladne po skončení mesiaca vystavovať Zmluvná strana 2.
2. Podkladom pre vystavenie každej faktúry je potvrdenie o zneškodnení odpadu na skládke odpadov a výkaz o zrealizovaných vývozoch a poskytnutých službách. Zmluvná strana 2 je oprávnená fakturovať len služby, ktoré skutočne vykonala v súlade s touto zmluvou.
3. Daňové doklady - faktúry (ďalej len: „faktúra“) musia obsahovať údaje v súlade s touto zmluvnou a platnou právnou úpravou v SR a EÚ. V prípade, ak faktúra nebude obsahovať predpísané náležitosti Zmluvná strana 1 je oprávnená vrátiť ju Zmluvnej strane 2 na doplnenie. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry Zmluvnej strane 1.
4. Faktúry sú splatné do 30 dní odo dňa ich doručenia Zmluvnej strane 1. Za deň úhrady sa považuje deň odpísania z účtu Zmluvnej strany 1.

čl. VI. Zmluvné pokuty a náhrada škody

1. V prípade, že Zmluvná strana 2 nedodrží dojednané intervaly vývozu komunálneho odpadu v zmysle tejto zmluvy (a následného harmonogramu vývozu komunálneho odpadu), má Zmluvná strana 1 nárok na zmluvnú pokutu vo výške 350,- € za každé takéto závažné porušenie frekvencie (harmonogramu). Za závažné porušenie intervalov vývozu sa na účely tejto zmluvy považuje, ak Zmluvná strana 2 neuskutoční náhradný vývoz odpadu, ktorý nebolo možné vyviešť podľa dohodnutého intervalu (harmonogramu) zo závažných dôvodov – napríklad poveternostné podmienky, porucha zberového vozidla a podobne a to najneskôr do 24 hodín od pôvodného termínu vývozu.
2. V prípade, že Zmluvná strana 2 nedodrží termín na odvoz a zneškodňovanie (príp. zhodnotenie) objemných odpadov zo zberného dvora alebo termín na odvoz a zneškodňovanie drobného stavebného odpadu zo zberného dvora, má Zmluvná strana 1 nárok na zmluvnú pokutu vo výške 30,- € za každý, aj začatý deň omeškania s odvozom odpadu.
3. Zaplatením hociktorej zmluvnej pokuty dojednanej v tejto zmluve nie je dotknutý nárok na náhradu škody a Zmluvná strana 1 má teda aj nárok na náhradu škody, ktorá jej vznikla z dôvodov, pre ktoré zmluvné strany dojednali zmluvnú pokutu v plnej výške a to aj v prípade, ak výška škody presahuje výšku zmluvnej pokuty.
4. V prípade, ak ktorákoľvek zmluvná strana poruší akúkoľvek povinnosť, ktorá zmluvnej strane vyplýva z tejto zmluvy alebo zo súťažných podkladov iným spôsobom ako je uvedené v tomto článku, je povinná zaplatiť druhej zmluvnej strane zmluvnú pokutu vo výške 350,- €, ak táto zmluva neurčuje inú výšku zmluvnej pokuty.

5. V prípade ak bude Zmluvná strana 1 v omeškaní s platením faktúry podľa tejto zmluvy, Zmluvná strana 2 má nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

čl. VII.

Osobitné dojednania

1. Zmluvná strana 1 je oprávnená odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia tejto zmluvy zo strany zmluvnej strany 2. Zmluvné strany považujú za podstatné porušenie tejto zmluvy, najmä ak Zmluvná strana 2 :
 - a/ bude preukázateľne vykonávať služby vadné, t. j. v rozpore s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve. Musí ísť o vady, na ktoré bola Zmluvná strana 2 Zmluvnou stranou 1 písomne upozornená, a ktoré napriek tomuto upozorneniu neodstránila v primeranej lehote poskytnutej k tomuto účelu,
 - b/ v rozpore s ustanovením tejto zmluvy zastaví akékoľvek poskytovanie služieb súvisiace s predmetom jej plnenia na dobu dlhšiu ako 3 dni, alebo inak prejavuje svoj úmysel nepokračovať v plnení tejto zmluvy,
 - c/ bez predchádzajúceho súhlasu Zmluvnej strany 1, prevedie všetky alebo niektoré práva a záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy na tretie osoby,
 - d/ nesplní inú povinnosť dojednanú v tejto zmluve.
2. V prípade, ak bude Zmluvná strana 1 v omeškaní s platením faktúry podľa tejto zmluvy o viac ako 60 dní, Zmluvná strana 2 má nárok odstúpiť od tejto zmluvy.
3. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti strán zo zmluvy a jeho účinky nastávajú dňom doručenia druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy sa však nedotýka nároku na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy a iných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy.
4. Doručovanie: Ak nie je možné doručiť niektorú písomnosť uvedenú v tejto zmluve zmluvnej strane na adresu jej sídla uvedenú v tejto zmluve a jej iná adresa nie je druhej zmluvnej strane známa, písomnosť sa považuje po troch dňoch od vrátenia nedoručenej zásielky zmluvnej strane za doručenú, a to aj vtedy, ak ten, kto je oprávnený konať za zmluvnú stranu, sa o tom nedozvie.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že do 30 dní odo dňa uzatvorenia tejto zmluvy, vypracujú presný harmonogram zberu a vývozu odpadu podľa tejto zmluvy, ktorý bude písomný a vzájomne odsúhlasený oboma zmluvnými stranami. V prípade, ak sa v uvedenom termíne zmluvné strany nedohodnú na harmonogram, platí harmonogram predložený Zmluvnou stranou 1. Rovnaký postup platí aj pre zmeny harmonogramu počas trvania tejto zmluvy s tým, že termín na dosiahnutie dohody je 30 dní odo dňa prvého rokovania o jeho zmene.

čl. VIII.

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami.

2. Túto zmluvu v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení
 - a) Obec Chocholná - Velčice zverejní na webovom sídle obce, alebo
 - b) ak zmluva nie je zverejnená podľa písm. a) tohto ods. do 7 dní odo dňa jej uzatvorenia, môže účastník zmluvy podať návrh na zverejnenie zmluvy v Obchodnom vestníku.
3. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia (s odkazom na § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka).
4. O nadobudnutí účinnosti zmluvy svedčí písomné potvrdenie o zverejnení zmluvy. Obec Chocholná - Velčice vydá účastníkovi zmluvy na požiadanie potvrdenie o zverejnení zmluvy.
5. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
6. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení a ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky.
7. Táto zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých zmluvná strana 1 po jej podpísaní obdrží tri vyhotovenia a zmluvná strana 2 obdrží dve vyhotovenia.

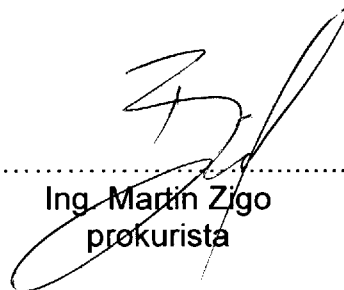
V Chocholnej - Velčiciach, dňa ^{10 JAN. 2012} V Trenčíne, dňa 19.12.2011

Zmluvná strana 1:

Zmluvná strana 2:



Ing. Lubomír ŠKRIEČKA
starosta obce Chocholná – Velčice



Ing. Martin Zigo
prokurista

Ing. Slavomír Faško
prokurista

v zastúpení: Mgr. Martin Bevilaqua,
obchodný zástupca
podľa plnej moci č. 43/MP/2011
zo dňa 21.06.2011

KALKULÁCIA CENY v €

P.č.	Činnosť	Jednotka	Počet	Frekvencia ročne	Jedotk. cena (€ bez DPH)	Cena celkom (€ bez DPH)	Cena celkom (€ s DPH)
1.	Vývoz 110 l nádoby na KO vrátane umytia a dezinfekcie min. 1 x ročne	ks	600	26	0,93	14 508,00	17 409,60
2.	Vývoz 120 l plastovej nádoby na KO vrátane umytia a dezinfekcie 1 x ročne	ks	1	26	1,10	28,60	34,32
3.	Vývoz 240 l plastovej nádoby na KO vrátane umytia a dezinfekcie 1 x ročne	ks	1	26	2,30	59,80	71,76
4.	Vývoz 1 100 l pozinkovanej nádoby na KO vrátane umytia a dezinfekcie 1 x ročne	ks	1	26	4,90	127,40	152,88
5.	Vývoz 1 100 l plastovej nádoby na KO vrátane umytia a dezinfekcie 1 x ročne	ks	1	26	4,90	127,40	152,88
6.	Vývoz VOK 6 m ³	ks	5	2	98,00	980,00	1176,00
7.	Uloženie odpadu na skládku	t	250	1	32,50	8 125,00	97 50,00
	SPOLU CELKOM	-	-	-	-	23 956,20	28 747,44

Ceny položiek 1-6 sú stanovené za zber a prepravu odpadu. Súčasťou ceny týchto položiek nie je cena za zneškodnenie odpadu uložením na skládku.

Cena položky č. 7 je stanovená bez poplatkov za uloženie odpadov podľa prílohy č. 1 k zákonu č. 17/2004 Zb. o poplatkoch za uloženie odpadov v aktuálnom znení.


V Chocholnej - Velčiciach, dňa 10 JAN. 2012

V Trenčíne, dňa 19.12.2011

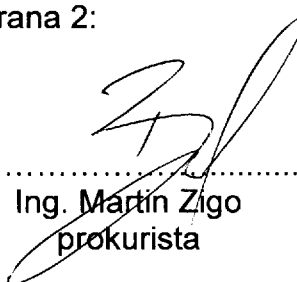
Zmluvná strana 1:

Zmluvná strana 2:

Ing. Ľubomír ŠKRIEČKA
starosta obce Chocholná – Velčice



Ing. Martin Zigo
prokurista



Ing. Slavomír Faško
prokurista

v zastúpení: Mgr. Martin Bevilaqua,
obchodný zástupca
podľa plnej moci č. 43/MP/2011
zo dňa 21.06.2011